

各國中央銀行代表在瑞士會商 國際結算銀行 承辦國際債務

發展中地區需要國際銀行協助

【路透社倫敦十一日電】各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

各行各業停頓 面臨經濟崩潰

【路透社倫敦十一日電】由於各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

東埔寨幾近死馬當活馬 趙紫陽歡宴喬森潘 他是殺盡東人元兇

【路透社倫敦十一日電】東埔寨幾近死馬當活馬，趙紫陽歡宴喬森潘，他是殺盡東人元兇。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

紅豆營養價值高 勸君多多食用

【路透社倫敦十一日電】紅豆營養價值高，勸君多多食用。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

施漢諾安排 會晤喬森潘

【路透社倫敦十一日電】施漢諾安排會晤喬森潘。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

英王儲妃戴安娜 結婚十六個月 可能二次懷孕

【路透社倫敦十一日電】英王儲妃戴安娜結婚十六個月，可能二次懷孕。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

澳洲大賽車 法選手奪標

【路透社倫敦十一日電】澳洲大賽車，法選手奪標。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

錢忠信預告到二〇二五年時 亞洲太平洋區人口 可能增至五十億人

【路透社倫敦十一日電】錢忠信預告到二〇二五年時，亞洲太平洋區人口可能增至五十億人。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

英財相失褲子 在鐵路旁尋回

【路透社倫敦十一日電】英財相失褲子，在鐵路旁尋回。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

美機四週升空 攜帶四個人 開始昨日數日行程

【路透社倫敦十一日電】美機四週升空，攜帶四個人，開始昨日數日行程。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

力謀動員海外人才 返台從事科技工作

【路透社倫敦十一日電】力謀動員海外人才，返台從事科技工作。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

自由神像外殼損壞 八四年將關閉修理

【路透社倫敦十一日電】自由神像外殼損壞，八四年將關閉修理。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

汕頭經濟特區 發展較遲緩 歡迎外資備投資

【路透社倫敦十一日電】汕頭經濟特區，發展較遲緩，歡迎外資備投資。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

雲南六名高級共幹 文革殺一萬七千人

【路透社倫敦十一日電】雲南六名高級共幹，文革殺一萬七千人。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。

大陸代表團 將赴泰國訪問

【路透社倫敦十一日電】大陸代表團將赴泰國訪問。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。此項銀行之組織，將由各國中央銀行代表在瑞士會商，討論國際結算銀行之組織，以承辦國際債務。



美學者指與中共合作不符實際
爲自身安全着想美應鞏衛台灣

的革命領袖之一拉赫曼尼，重進了伊朗與伊拉克實現和平條件組的老鷹多爾倍。在屈服於電震蕩的聲威中，淡江森城區部製粉及學件文

淡江大學今天分別在淡水校本部及城區部舉行校慶酒會，一千多位黨、政及學術文教界人士參加。

淡水校本部及台北
千多位黨、政、軍
○年歐洲空手道錦標賽冠軍。法國國
會發言人說：法國的二十一名選手
在台北舉行的三天比賽中的各類項目

○年歐洲空手道錦標賽冠軍。法國國會議發言人說：法國的二十一名選手在台北舉行的三天比賽中的各類項目

晉

JU

中

日堅決反對 禁捕鯨決議

認為捕鯨是一種行業

【法新社日本東京七日電】日本留著漁船其他國家，特別是美國方面的危險。提出一項抗議長期禁止捕鯨的決議。這項在三月間提出的抗議，是從國際捕鯨委員會，以七十二票對十票通過一九六六年起，禁止一切商業性捕鯨行動的決定而發表的。過這項禁令會適用於一些，在特別困難時期，正在抵抗經濟衰退。

日本是世界的領事性捕鯨國家，同時外派捕鯨到美洲、澳洲；他雖然進行抗議這次大會，但僅為表達保留權利而已。日本捕鯨業與委員會重新考慮本所有連帶關係問題，以望在一九八六年達成新的定案。

日本仍然向外進銷，仍在外相壓力下限制，或禁止捕鯨所得漁獲，也學論調：「假令將會威脅捕鯨，但應用超過五萬工人工作的行業。」

【路透社倫敦七日電】西爾保總統已批准組臨時國家行政委員會。

【路透社里斯本七日電】西爾保上校，昨晚在一

次軍事政變中辭職。該國通訊社自阿比辛引上沃騰達和軍官月推補拉約奧馬斯統一的政府。

發動軍事政變後，今日已成立一個臨時國家行政委員會。

葡人民國提交新政權工作，並敦促人民回到國內工作。

口六千萬。

五戰略學術團體 簽訂研究協議書

【中央社台北廿七日電】參加亞太太平洋全盟合作會議的五個戰區學術團體，在會期間簽署了「項戰區學術研究合作協議書」，以加強彼此間研究合作協力完成各項研究工作。這五個戰區學術團體包括中華戰區研究所、美國戰區研究中心、日本戰區研究中心、美國傳統基金會、美國外交政策分析研究所。

合作協議書中指出，五個戰區學術團體基於戰區學術研究宗旨相同，願加強學術研究力，達成包括指導戰區學術研究，交換戰區學術資料，實施互訪訪問談話，舉辦戰區學術講座，協助增進民主國家的友誼與團結合作及其他有關戰區問題研究等等工作。

該書符合當前世界和平穩定的節目，西歐各國保條約一九八〇年文約，上沃騰達和軍官月推補拉約奧馬斯統一的政府。

西爾保前曾當參謀部總司令，並在最近被追授一九六七年度最高職位，上沃騰達和軍官月推補拉約奧馬斯統一的政府。

西歐保前曾當參謀部總司令，並在最近被追授一九六七年度最高職位，上沃騰達和軍官月推補拉約奧馬斯統一的政府。

應旅港福建商會、福建旅港同鄉會、香港福建體育會邀請

福建高甲戲劇團

新光戲院

盛大演出

十一月十三日(夜場) 連陞三級

十一月十四日(日場) 折子戲：荀江波、許仙謝醫、管甫送、姍婆打、掃秦

(夜場) 連陞三級

十一月十五日(夜場) 連陞三級

十一月十六日(夜場) 真假王岫

十一月十七日(夜場) 真假王岫

十一月十八日(夜場) 真假王岫

十一月十九日(夜場) 真假王岫

藝術指導：許仰川

聯藝主辦

售票日期：十一月六日起

售票地點：新光戲院

票價：60、40、20、10元

聯合贊助演出

本港新聞

途經銅鑼灣避風塘遇劫 四名青年重傷

廿餘名彪形大汉持木棍磚頭襲擊 傷人後去劫現款及身份證

【本報訊】四名青年於昨晚九時許，在銅鑼灣避風塘附近，被一羣約廿餘名彪形大汉持木棍磚頭襲擊，四名青年受傷，其中一人傷勢嚴重，被送往醫院救治。警方接報後，立即展開調查，並在現場搜獲部分證物。目前，警方正全力追捕兇手，並呼籲目擊者提供線索。

鐵騎士傷人不顧去 交通警員拔槍追捕

鐵馬撞私家車騎士終被擒

【本報訊】一名鐵騎士於昨晚在銅鑼灣一帶，因不顧行人安全，被交通警員拔槍追捕。該名騎士在逃避追捕過程中，不慎撞上一輛私家車，導致車上人員受傷。警方在追捕過程中，最終將該名騎士擒獲。目前，該名騎士已被控以危險駕駛及傷人等罪名。

全港學藝比賽 提高學術修養 七百青年設計海報

共比創作心思技巧

【本報訊】由香港青年協會主辦的「全港學藝比賽」，旨在提高青少年的學術修養及創作能力。今年的比賽吸引了超過七百名青少年參加，其中一項比賽是設計海報。參賽者需要根據給定的主題，發揮創意，設計出具有吸引力的海報。比賽結果將於近日公佈。

榮遷擴張開幕之慶特舉行 酬賓大減價 大特賣七天

（由十一月六日至十一月十三日） 洋酒大贈送買大號一樽送酒辦一樽

【本報訊】位於銅鑼灣的「源昌參茸行」，為慶祝榮遷及擴張開幕，特舉行酬賓大減價及大特賣七天。期間，店內所有參茸燕鮑等貨品均大減價，並設有買大號一樽送酒辦一樽的優待。歡迎廣大顧客踴躍光臨。

源昌參茸行

北高麗參 野生人參 揮春鹿鞭 國產藥材
中藥配製 鮑參翅肚 燕窩雪耳 京菓海味
中西成藥 中國名茶 中西名酒 糖菓餅乾
香煙雪茄 代客送禮 電話接單 專車送到

（代客國內外郵包 出國回鄉送禮）

九龍灣打老道七十三號（培正中學斜對面）
電話：三三三三三三三三 三三三三三三三三
分店：九龍灣打老道七十九號B（廣和酒樓對面）
電話：三三三三三三三三 三三三三三三三三



圖示：全港青年海報設計比賽主禮嘉賓合影

新界港島四宗車禍 導致十三男女浴血

樟樹灘三車連撞七男女受傷

【本報訊】昨日（十一月四日）下午，新界港島地區發生了四宗車禍，共導致十三名男女受傷。其中，樟樹灘發生的一宗三車連撞事故，造成七名男女受傷。警方表示，這些車禍大多是由於駕駛不慎或超速行駛所致。目前，受傷人員正在醫院接受治療，警方正對事故進行進一步調查。

中區全海景 公認風水好 高級商廈出租

干諾道中，無敵便利 間隔方正，大小合用 中央冷氣，管理完善

由600呎至3270呎平通港九 另有中環區利源街大廈2樓全層及九龍大埔區大埔道2樓全層（連店舖、公廁、會所等）

電話：5-432870洽

佳寧置業有限公司
carrian investments limited

通告

繼一九八二年十月二十六日之宣佈後，佳寧置業董事會茲宣佈獲多利有限公司現已分派予佳寧置業之來往銀行一份財務資料。該等銀行已獲指示只能將該份財務資料作內部用途。有關佳寧置業有限公司（佳寧集團）之資料將不遲於一九八二年十一月十二日分派予佳寧集團之來往銀行。

有關於一九八二年十月二十六日刊載在通告內之各項安排，預計可於下列日期執行：

在下列日期或之前：
一九八二年十一月十九日
一九八二年十一月十九日
一九八二年十一月三十日
一九八二年十二月七日
一九八二年十二月十一日
一九八二年十二月卅一日

向各佳寧置業及佳寧集團之來往銀行提交正式建議
郵寄有關批准發行優先股之股東特別大會通告予各股東
與佳寧置業及佳寧集團之來往銀行達成協議
郵寄優先股招股說明書
舉行股東特別大會
繳付優先股之最後日期

承董事會命
CONSEC SERVICES LIMITED
秘書
謹啟

香港一九八二年十一月五日

官塘某大電子廠誠聘

業務副經理（玩具部）
一、年廿歲以上，年廿歲以下，能講粵語、英語、國語、台語、客家話、潮州話、及東南亞各語言。
二、具有有關工作經驗及經營管理業務者。
三、應徵者請將中英文履歷表及最近兩寸半身照片二張，寄至：官塘某大電子廠人事課收。

清潔香港 人人有責

大家合作 保護市容

（一）保持街道清潔，不亂丟垃圾。
（二）不隨地吐痰，不亂吐口水。
（三）不亂塗鴉，不亂張貼廣告。
（四）不亂穿高跟鞋，不亂穿拖鞋。
（五）不亂穿背心，不亂穿短褲。
（六）不亂穿拖鞋，不亂穿涼鞋。
（七）不亂穿背心，不亂穿短褲。
（八）不亂穿拖鞋，不亂穿涼鞋。
（九）不亂穿背心，不亂穿短褲。
（十）不亂穿拖鞋，不亂穿涼鞋。

香港房屋協會

愛羣閣 灣仔愛羣道廿八號

本會現以投標方式出售愛羣閣之下述現成住宅單位。有意洽購者，請於十一月十四日前函寄本會郵政總局信箱845號，來函須清楚列明有意購投之住宅單位並須附上已註有其姓名、地址及貼有一元郵票之大形回郵信封一個。請註明「申請愛羣閣單位投標書」於來信之信封背面，並於來函列明申請人身份證及電話號碼。本會自會將投標書及有關資料寄回。

單位	層數	建築面積	實用面積	投標底價
A	5	498 (方呎)	384 (方呎)	\$381,000
A	13	498	384	\$417,000
A	20	498	384	\$423,000
C	8	620	478	\$467,500
C	20	620	478	\$493,000
D	9	549	423	\$422,500
D	11	549	423	\$424,500
F	15	727	560	\$572,500
G	5	444	342	\$331,000
G	7	444	342	\$346,000
G	11	444	342	\$352,500
G	17	444	342	\$356,500
G	18	444	342	\$361,500

愛羣閣 23°0' 16°9' 22°5' 24°0' 16°9' 22°5' 24°0' 16°9' 22°5' 24°0'

房屋協會 · 專業管理 · 置業安居 · 樓宇保值

“興士”新產品

高級內褲 歐陸款式 貼身舒服 質款俱佳

- 100%上等絲光棉紗製造，保證爽滑幼滑。
- 裁製精準，經久耐穿。
- 經洗耐用，保持不變。

hing's
mini slip
deluxe

Art No. 8125F, 8126F

百利恒織造廠有限公司出品
電話：3-7410286 3-7410218

承業主命貴重物業出投

啟者：拍賣人受命拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年十一月十四日（星期三）下午二時正，在拍賣行內拍賣下列物業：

物業一：九龍九龍內地段第二十七號及第二十八號，不可分割之三百八十四平方呎之土地，其中之三分之一為地庫，其餘為地庫上層，地庫上層現已興建完成，地庫上層現已興建完成，地庫上層現已興建完成。

物業二：九龍九龍內地段第二十七號及第二十八號，不可分割之三百八十四平方呎之土地，其中之三分之一為地庫，其餘為地庫上層，地庫上層現已興建完成，地庫上層現已興建完成，地庫上層現已興建完成。

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司

利基大廈

筲箕灣西灣河街 聖十字徑大石街

現貨洋樓每呎六百元
首期15%其餘樓款可代辦
分期15年貸款，即買即住

背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔白 式房一廳
式十餘萬 三房一廳
三十餘萬 四房式廳
四十餘萬 不受租管

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

“興士”新產品

高級內褲 歐陸款式 貼身舒服 質款俱佳

- 100%上等絲光棉紗製造，保證爽滑幼滑。
- 裁製精準，經久耐穿。
- 經洗耐用，保持不變。

hing's
mini slip
deluxe

Art No. 8125F, 8126F

百利恒織造廠有限公司出品
電話：3-7410286 3-7410218

捐血救人功德無量 大家踴躍捐輸

捐血救人功德無量，大家踴躍捐輸。捐血是救人的良藥，也是愛心的體現。希望廣大市民踴躍參加捐血活動，為有需要的人士提供幫助。

尖沙咀中心 海景高級寫字樓 出租

2560平方呎 只剩一單位
可租為1280平方呎租用
中央冷氣 即租即用
可連同停車位租用
☎ 3-7216533

本港新聞

旺角大廈業主立案法團 促管制一鳳樓

擾其勝不允趨民居令所場情色 蕩掃強加例法改修持支

【本報訊】旺角鳳樓十五間大廈業主立案法團代表昨日呼籲政府，應加強對鳳樓內之色情場所之管制。

代表表示，鳳樓內之色情場所，對居民生活造成極大之滋擾，且對社會風氣亦有不良影響。他們要求政府，應加強對鳳樓內之色情場所之管制，並加強對鳳樓內之治安之維護。

代表又表示，鳳樓內之色情場所，對居民生活造成極大之滋擾，且對社會風氣亦有不良影響。他們要求政府，應加強對鳳樓內之色情場所之管制，並加強對鳳樓內之治安之維護。

精神飽受威脅 安全毫無保障 日內遞信兩局 要求杜絕架步

【本報訊】在港及兩地架步，造成之滋擾及各項問題，日內遞信兩局，要求杜絕架步。

遞信兩局表示，架步之存在，對居民生活造成極大之滋擾，且對居民之安全亦無保障。他們要求政府，應加強對架步之管制，並加強對架步之清理工作。

遞信兩局又表示，架步之存在，對居民生活造成極大之滋擾，且對居民之安全亦無保障。他們要求政府，應加強對架步之管制，並加強對架步之清理工作。

策劃應付天災 港譽為先導者

有效及迅速採取緊急救援行動

【本報訊】一九五一年成立以來，災民救濟委員會，已成為一個有經驗之組織，在處理天災方面，表現出色。

委員會表示，他們已為處理天災，制定了一套有效之策劃，並已多次在處理天災方面，表現出色。他們認為，香港在處理天災方面，已成為一個先導者。

委員會又表示，他們已為處理天災，制定了一套有效之策劃，並已多次在處理天災方面，表現出色。他們認為，香港在處理天災方面，已成為一個先導者。

沙田狗展二百多頭門觀 外型神態毛色出眾

雌狼狗囊括六大獎

【本報訊】沙田狗展，昨日在沙田馬場舉行，吸引了二百多頭門觀。

狗展中，外型神態毛色出眾之雌狼狗，囊括了六大獎。這隻雌狼狗，名為「紅毛」，牠的毛色為紅色，外型神態亦非常出眾。

狗展又表示，他們已為處理天災，制定了一套有效之策劃，並已多次在處理天災方面，表現出色。他們認為，香港在處理天災方面，已成為一個先導者。

半機械化建築方法 廣福邨三新廈 工程加快完成

【本報訊】廣福邨三新廈，昨日在沙田馬場舉行，吸引了二百多頭門觀。

建築局表示，他們已採用半機械化建築方法，以加快工程之完成。他們認為，半機械化建築方法，比傳統之建築方法，更為有效。

建築局又表示，他們已採用半機械化建築方法，以加快工程之完成。他們認為，半機械化建築方法，比傳統之建築方法，更為有效。

金冠精選野味名菜

冬令將至 進補及時

每席特價壹千六百五十元 (足十四位用)

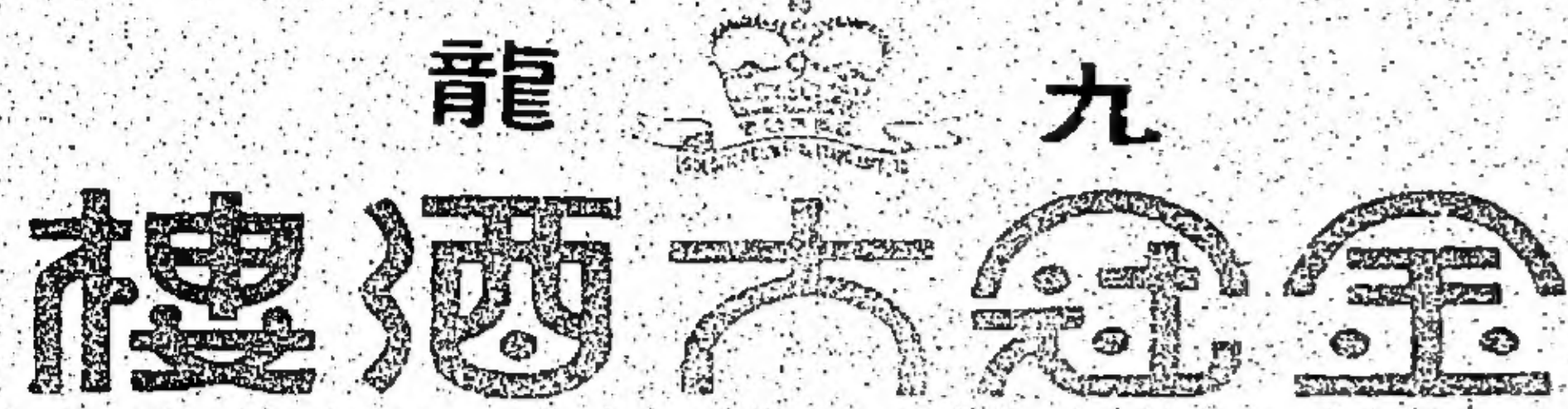
菜譜列下：

雲腿北菇片
四珍炒蛇絲
蒜茸蒸大蠔
白灼鴛鴦菜
原煲油鴨臘味飯
山植杏仁露
羊城四美點

串燒黃掠柳
紅燒大山瑞
人參花膠燉仙鶴
大地慶同春

精選野味名菜

受享最高 · 料選最佳 · 富豐營養



另有精選：十大名菜、宴客自奉、超值享受。
定座電話：(二)六六六二九一至八



ANTAEUS
A NEW MEN'S LINE

CHANEL

華僑報日·救童助學·善長仁翁·請解善囊·福有攸歸

高仕 新貢獻

優良傳統 盡在其中

最新貢獻高仕墨水筆，秉承高仕筆百多年來一貫優良傳統，設計精益求精，極盡考究，採用順滑之金筆咀，書寫更見流暢，運筆如飛。

高仕墨水筆，品質高超，名貴優雅，備有永久保用，確保歷久常新，送禮自用，倍顯高雅非凡氣派。

CROSS
SINCE 1846

Malco

本港新聞

九成交通意外致命事件 人為錯誤造成

港島交通安全運動開幕 指導行人正確橫過馬路

【本報訊】港島交通安全運動，將於九月九日（星期日）下午二時，在灣仔維多利亞公園舉行開幕典禮。是次運動，旨在提高市民對交通安全的意識，並指導行人正確橫過馬路，以減少交通意外的發生。

一面省當年

一九六七年十一月八日 暴徒炸死自己首領被擒

【本報訊】一九六七年十一月八日，在灣仔維多利亞公園，一名暴徒在混亂中被擒。據悉，該名暴徒在混亂中炸死了自己，並被警方當場擒獲。

順德聯誼總會 胡兆熾中學 四屆畢業典禮

副教育署長梁文建主禮

【本報訊】順德聯誼總會胡兆熾中學四屆畢業典禮，將於九月九日（星期日）下午二時，在該校舉行。副教育署長梁文建將擔任主禮嘉賓。

世界名車典範

美國「佳特利」FLEETWOOD BROUGHTON 本週展出中環恒生銀行大廈商場

【本報訊】美國「佳特利」FLEETWOOD BROUGHTON汽車，將於本週（九月九日至十一日）在中環恒生銀行大廈商場展出。是次展出，旨在向市民展示該廠生產的世界名車典範。

啓德獅會成立 舉行授證儀式

林海濱陳山陳國雄主持典禮

【本報訊】啓德獅會成立典禮，將於九月九日（星期日）下午二時，在該會會所舉行。林海濱、陳山、陳國雄等將主持典禮，並頒發證書予該會成員。

本報網羅 迎戰一九八三年 普通教育初級及高級文憑試

本報網羅，迎戰一九八三年普通教育初級及高級文憑試。本報將為考生提供最新的考試資訊及參考資料。

當局放寬建築發展限制

在港島興建發展限制 當局放寬建築發展限制

【本報訊】香港政府當局，將於九月九日（星期日）放寬在港島興建的發展限制。是次放寬，旨在促進港島的經濟發展，並提高土地利用效率。

聚寶 一百萬元

將加入下期第一組獎金基金

【本報訊】聚寶一百萬元，將於九月九日（星期日）加入下期第一組獎金基金。是次聚寶，旨在為下期第一組獎金基金提供額外的資金支持。

香港獎券管理局

六合彩第88/82期開獎號碼

【本報訊】香港獎券管理局，將於九月九日（星期日）開獎。六合彩第88/82期開獎號碼如下：

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

作爲你的案頭顧問

【本報訊】柯式精美印刷，每冊港幣叁拾伍元。是次印刷，旨在為讀者提供高質量的印刷服務，並作為讀者的案頭顧問。

1982 香港年曆

1982 香港年曆，由本報編纂。是次年曆，旨在為讀者提供最新的香港年曆資訊。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

【本報訊】商業專欄廣告，集中宣傳，費廉效大。是次廣告，旨在為商業機構提供高質量的宣傳服務。

蟹園

新鮮大蟹 瓶裝醉蟹 精製蟹皇油

【本報訊】蟹園，新鮮大蟹，瓶裝醉蟹，精製蟹皇油。是次蟹園，旨在為讀者提供高質量的蟹類產品。

美國、加拿大、澳洲 移民、升學、投資

專辦美、加、澳各項移民、升學、投資

【本報訊】美國、加拿大、澳洲移民、升學、投資。是次移民、升學、投資，旨在為讀者提供高質量的移民、升學、投資服務。

美加、歐洲 機票特價

西岸來回 \$3,500 東岸來回 \$2,550

【本報訊】美加、歐洲機票特價。是次機票特價，旨在為讀者提供高質量的機票服務。

通用燈飾有限公司傢俬部

通用燈飾有限公司傢俬部，提供高質量的傢俬服務。

汽車焗油

車身燒焊 代報稅務 保用三年

【本報訊】汽車焗油，車身燒焊，代報稅務，保用三年。是次汽車焗油，旨在為讀者提供高質量的汽車焗油服務。

重工手推車 24" x 36"

載重達1,200磅 原價 \$280.00 特價 \$188.00

【本報訊】重工手推車 24" x 36"，載重達1,200磅，原價 \$280.00，特價 \$188.00。是次重工手推車，旨在為讀者提供高質量的手推車服務。

惠風牌 HAYHIRE

窗戶型冷氣機 7700-24000 BTU

【本報訊】惠風牌 HAYHIRE，窗戶型冷氣機 7700-24000 BTU。是次惠風牌 HAYHIRE，旨在為讀者提供高質量的冷氣機服務。

胡漢權

英國倫敦眼科醫院會員 美國紐約眼科醫院會員

【本報訊】胡漢權，英國倫敦眼科醫院會員，美國紐約眼科醫院會員。是次胡漢權，旨在為讀者提供高質量的眼科服務。

香港隱形眼鏡中心

香港隱形眼鏡中心，提供高質量的隱形眼鏡服務。

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道高打打街口

【本報訊】新款歐美傢俬，通用燈飾有限公司傢俬部，九龍彌敦道高打打街口。是次新款歐美傢俬，旨在為讀者提供高質量的傢俬服務。

總代理世界名廠 工商業包裝膠紙

*品質優良 *價錢公道 *常備現貨 *歡迎出口

【本報訊】總代理世界名廠工商業包裝膠紙，品質優良，價錢公道，常備現貨，歡迎出口。是次總代理世界名廠工商業包裝膠紙，旨在為讀者提供高質量的包裝膠紙服務。

東芝牌 TOSHIBA

全乾式普通紙印縮印機

【本報訊】東芝牌 TOSHIBA，全乾式普通紙印縮印機。是次東芝牌 TOSHIBA，旨在為讀者提供高質量的印縮印機服務。

廣州出品 消渴丸

功能：滋腎養陰 益氣生津 主治：多食、多飲、多尿

【本報訊】廣州出品消渴丸，功能：滋腎養陰，益氣生津，主治：多食、多飲、多尿。是次廣州出品消渴丸，旨在為讀者提供高質量的消渴丸服務。

芳頭自發麵粉 通行港

芳頭自發麵粉，通行港。是次芳頭自發麵粉，旨在為讀者提供高質量的麵粉服務。

酒經

酒經，提供高質量的酒類服務。

加華商業投資移民顧問

加華商業投資移民顧問，提供高質量的移民服務。

旅遊介紹 方便廣告

旅遊介紹，方便廣告。是次旅遊介紹，旨在為讀者提供高質量的旅遊服務。

刊登廣告 收效最大

刊登廣告，收效最大。是次刊登廣告，旨在為讀者提供高質量的廣告服務。

古今書畫展覽

古今書畫展覽，提供高質量的書畫服務。

三屆傷殘運會昨圓滿閉幕

歌驪
唱高
訂重
會後
六八
尼印

方心讓將會旗交下屆主辦國接收
本屆創十二項世界新猷成就璀璨

在運動大會的比賽中，運動員曾以追逐國旗之光，鬥爭著激烈鬥賽後友誼與團結氣氛充滿著。在運動大會的比賽中，運動員曾以追逐國旗之光，鬥爭著激烈鬥賽後友誼與團結氣氛充滿著。在運動大會的比賽中，運動員曾以追逐國旗之光，鬥爭著激烈鬥賽後友誼與團結氣氛充滿著。

[illegible]

「防範工作」是勞工工作的一部分，然而防範工作多麼重要，今天的聚會已有過千名僑生參與，而防範工作向各政府部門及團體表示感謝，若沒有他們的參與，大會便不能順利地進行。

運動技能表現證明傷殘是可以克服

一個區區傳球、擲土球、一圓黃圈安快步推進等，方後防唯一的後援者。方後防唯一的後援者，在緊區運動對出圈明。

詞斯

英表示「保障及保護運動事務部」十週紀念，特別舉典禮，總辦在致辭時略向香港運動員，他談到一本港在主辦這項運動會中，這真是一個難得而又令人感動的經驗。這些傷殘人士運動會，實在是一個難得而又令人感動的經驗。這些傷殘所表現的運動技能，更是給香港市民一個既積極而又最有力的證明，說明殘疾是可以克服的。

立下奇功，次場又在上上落落的黃國安，投擲獨下奇功，次場又在上上落落的黃國安，投擲獨

由香港運動員伍延輝及陳卓賢降下大旗，象徵戰事由四名主要運動員擔任，轉交予印尼的代表。大會正式閉幕，羅斯在港督及英女王席前同步行入場中與各隊選手道賀，大的氣氛已告完結。

成規模為理想，計有十二項破世界紀錄，田徑佔七項，游泳五項。紐西蘭是創出最多多的半場以二比零領先。

久，精工因為本土場開場，比賽

六甲，對於澳行有五百之多，而主辦處當港也有一項新創。

首屆舉例於日本大分次澳洲雪梨

澳東及南太平洋海運運動會是一九七五年在日本舉行，當時只有當地七四九名健兒參加賽及觀之三四名運動家參加角逐，次屆則於一九七六年在澳洲雪梨舉行，參賽國共有十七國。

閉幕禮後，
與方心健進餐中

博得太盛，此時逐漸疲態，被東方偷殺殺，

[illegible]

香港網球精英賽功德圓滿

杜比榮登榜首

男子雙打史特兄弟首次獲冠
杜比連續五年參賽，三度晉決
，終實現奪標美夢，難怪領獎後更
得全場觀眾熱烈鼓掌。

(特約)香港網球精英賽男子單、雙打昨宵決賽，下午二時(西貢訊)以兩局比二三零及二一三零分，奪得首冠。史特兄弟以

杜比獲冠軍獎金一萬美元；史特得二萬五千元。史特因未能擊打六千九、和威、溫斯福三六百元獎，領獎儀式由檢察官施爾斯主持。

杜比在七八及七九年兩次奪決賽的敗陣，一九八〇年他負於杜林普再來參賽，直至奪得錦標為止。八〇及八一年杜比仍低落，今年他逐漸回升七九年最佳水準。昨賽杜比多站在底線右邊發球手，板法揮面如常，表現沉着，將史特強烈上籃球之

向觀察來電，喜極而泣。杜比在賽後發表一希望今次勝利，使他能回觀衆場中，喜極而立。杜比在賽後發表一希望今次勝利，使他能回觀衆場中，喜極而立。杜比在賽後發表一希望今次勝利，使他能回觀衆場中，喜極而立。

七九年麒麟狀元，當他在溫布頓晉身四強，美國公開賽八強，獲龍虎榜第十八位。

史俊臣兄弟繼續在前日未完成準決賽中以六比四、四比六及敗史提芬拿，雲貴夫面晉級後，再勝個第二種子澳洲和成及美國倫元。

茲將兩場決賽賽果截錄如後：

二季()
 杜比(美)勝史特(美)二比〇(六)
 杜比直落兩盤擊敗史特掄元，圖示杜比擊球

五	日	澳	國	傷殘運會獎牌各國形勢			
西	本	洲	家	金牌	銀牌	銅牌	總
蘭				一七二	九一	五七	三
				五八	四三	廿六	一
				四九	十	九	

緬甸	星加坡	菲濟	馬來西亞	菲律賓	香港	臺灣
五 五 七	九 十二 十七	六 十六 二	六 十一 十	十三 九 十	三 九 四 七 三 六	三 九 四 七 三 六


印 度 國 度 泰 尼 國 度 南 印 尼 國 度 新 加 坡 門 卡 六 三 三 八 四 九 七 十 二 一 二 五 九 三 六 四 〇 三 七 四 七

新綏內亞 云勒圖

所羅門島
汶萊
西薩摩亞
主辦
卜金記對海濱。雞四
四場
號場：六時，青輝對正
時，勝奎，七時，長洲對正
時，對泰。

項目	級別	第一
一百公尺(重賽)	四	葛尼(紐)

	一百公尺(重賽)	五	關明強(紐)
	一百公尺(重賽)	C	梅拿(紐)
	四百接力	A B C	澳洲
	四百接力	二至五	澳洲
	八百接力	二至五	澳洲
	一千六接力	二至五	澳洲
	四百公尺	五	關明強(紐)
	八百接力	二至五	日本



四百接力
混合
四百公尺重賽
十三
科拿斯()
澳洲
日本

三百二米接力

女字組

莫尼(紐
西米遊詩賽

四百接洽 二至五 香港

[illegible]

特
宮塘工業中心
地鐵總站
水電齊全
電話：

顯示本港工商業的艱辛路！

赤裸裸的金融統計數字

今年第三季製造業貸款增加最顯明，在個人住宅買賣、貨物貸款、商業貸款、銀行存款、儲蓄存款、保險業、證券業、信託業、其他金融機構、以及非金融機構等各項金融活動中，顯示出本港工商業的艱辛路！

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

公司負債危機紛紛暴露

物業市價應繼續向下調整

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

美國經濟政策保持不變

選舉結果無礙復甦信心

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

供求失調的鮮果市場

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

一週經濟大事

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

從專利公共事業之合理利潤

看政府與服務機構之合作

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

恢復擴大的本屆秋季交會

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

匯豐財務有限公司

匯豐信託財務有限公司

期限	利率
三個月	10.75%
六個月	10.625%
九個月	10.5%
十二個月	10.375%
十八個月	10.25%
二十四個月	10.125%
三十六個月	10.0%
四十八個月	9.875%
六十六個月	9.75%
八十四個月	9.625%
一百零二個月	9.5%

查詢電話：5-8396333

在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。雖然在過去兩年多來，本港的工商業，由於受到國際經濟不景氣、以及本地經濟結構調整等因素，呈現出疲軟不振的現象。

鼓勵學童自發思想

活動教學日受歡迎

本年再有廿間小學採用共一零六間
學生課外減少但以不同方式進行

【本報訊】教育局昨日表示，今年共有廿間小學採用「活動教學日」，學生課外減少但以不同方式進行。教育局表示，活動教學法是根據學生的興趣和需要，在課外進行教學，以激發學生的學習興趣和自發思想。教育局指出，活動教學法在過去幾年來，已受到不少小學的歡迎，並認為這種教學方法對學生的學習有積極的影響。教育局表示，活動教學法在過去幾年來，已受到不少小學的歡迎，並認為這種教學方法對學生的學習有積極的影響。教育局表示，活動教學法在過去幾年來，已受到不少小學的歡迎，並認為這種教學方法對學生的學習有積極的影響。

港島童軍續紛日

童軍行及嘉年華會
羅爾時等主禮領事多响應派隊參加

【本報訊】香港童軍總會昨日表示，今年共有廿間小學採用「活動教學日」，學生課外減少但以不同方式進行。教育局表示，活動教學法是根據學生的興趣和需要，在課外進行教學，以激發學生的學習興趣和自發思想。教育局指出，活動教學法在過去幾年來，已受到不少小學的歡迎，並認為這種教學方法對學生的學習有積極的影響。教育局表示，活動教學法在過去幾年來，已受到不少小學的歡迎，並認為這種教學方法對學生的學習有積極的影響。教育局表示，活動教學法在過去幾年來，已受到不少小學的歡迎，並認為這種教學方法對學生的學習有積極的影響。

印度辦八三香克氏

國際兒童繪畫比賽

學校參賽品先送教署選送主辦機構
駐港印專員公署初選再送印度決定



一九八三年度的香克氏國際兒童繪畫比賽，駐港印專員公署初選再送印度決定。

培正中學校運

灣仔運動場開

【本報訊】培正中學校昨日在灣仔運動場舉行運動會，本校師生及家長踴躍參加。運動會由上午九時開始，由校長主持開幕禮。校長在致辭時表示，希望透過這次運動會，能增進師生間的感情，並鼓勵學生參與體育活動，以促進身心健康。運動會中，學生在田徑、球類及團體操等項目中表現出色，獲得不少獎項。培正中學校校長表示，希望透過這次運動會，能增進師生間的感情，並鼓勵學生參與體育活動，以促進身心健康。

「人生七十古來稀」一語

已不適應於今日之社會

教署莫何婉穎「溫情滿堂」活動
威靈頓中學學生舞蹈表演獲讚賞



威靈頓中學學生舞蹈表演獲讚賞。

教育一週

我看中大暫取新生制度

【本報訊】中大暫取新生制度，引起不少爭議。有人認為，暫取制度對學生不公平，因為他們在入學前就要接受考試，而中大則在入學後才進行評估。有人則認為，暫取制度可以確保學生的學術水平，並為中大提供高質量的學生。中大校長表示，暫取制度是為了確保學生的學術水平，並為中大提供高質量的學生。中大校長表示，暫取制度是為了確保學生的學術水平，並為中大提供高質量的學生。中大校長表示，暫取制度是為了確保學生的學術水平，並為中大提供高質量的學生。

加太航機獎勵學生

免費機票赴加升學

【本報訊】加太航空昨日宣佈，將為在加拿大升學的學生提供免費機票。這項計劃旨在鼓勵優秀的學生前往加拿大升學，並減輕他們的經濟負擔。加太航空表示，這項計劃將為在加拿大升學的學生提供免費機票，並為他們提供其他的服務，如行李保險和機場接送。加太航空表示，這項計劃將為在加拿大升學的學生提供免費機票，並為他們提供其他的服務，如行李保險和機場接送。加太航空表示，這項計劃將為在加拿大升學的學生提供免費機票，並為他們提供其他的服務，如行李保險和機場接送。

寶安商會慶祝畢業

文洪慶周浩明主禮

【本報訊】寶安商會昨日舉行畢業典禮，由文洪慶和周浩明主禮。典禮中，獲獎學生獲頒獎狀，並由校長致辭。校長在致辭時表示，希望獲獎學生能繼續努力，為社會做出貢獻。典禮中，獲獎學生獲頒獎狀，並由校長致辭。校長在致辭時表示，希望獲獎學生能繼續努力，為社會做出貢獻。典禮中，獲獎學生獲頒獎狀，並由校長致辭。校長在致辭時表示，希望獲獎學生能繼續努力，為社會做出貢獻。

香港商會

設托福班

【本報訊】香港商會昨日宣佈，將為托福考生提供托福班。該班旨在幫助考生提高托福成績，並為他們提供其他的服務，如托福考試資訊和托福考試技巧。香港商會表示，該班將為托福考生提供托福班，並為他們提供其他的服務，如托福考試資訊和托福考試技巧。香港商會表示，該班將為托福考生提供托福班，並為他們提供其他的服務，如托福考試資訊和托福考試技巧。香港商會表示，該班將為托福考生提供托福班，並為他們提供其他的服務，如托福考試資訊和托福考試技巧。

SMES專業語文訓練

聖瑪利奧語文進修(夜間課程)

【本報訊】SMES專業語文訓練中心昨日宣佈，將為聖瑪利奧語文進修班提供夜間課程。該班旨在幫助學生提高語文水平，並為他們提供其他的服務，如語文考試資訊和語文考試技巧。SMES專業語文訓練中心表示，該班將為聖瑪利奧語文進修班提供夜間課程，並為他們提供其他的服務，如語文考試資訊和語文考試技巧。SMES專業語文訓練中心表示，該班將為聖瑪利奧語文進修班提供夜間課程，並為他們提供其他的服務，如語文考試資訊和語文考試技巧。SMES專業語文訓練中心表示，該班將為聖瑪利奧語文進修班提供夜間課程，並為他們提供其他的服務，如語文考試資訊和語文考試技巧。

花生

花生

花生是日常生活中常見的食品，它不僅營養豐富，而且還具有多種健康益處。花生含有豐富的蛋白質和脂肪，能為人體提供能量。此外，花生還含有維生素E和鉀，能幫助降低血壓和膽固醇水平。花生還可以幫助改善睡眠和增強免疫力。因此，花生被譽為「健康食品」。花生是日常生活中常見的食品，它不僅營養豐富，而且還具有多種健康益處。花生含有豐富的蛋白質和脂肪，能為人體提供能量。此外，花生還含有維生素E和鉀，能幫助降低血壓和膽固醇水平。花生還可以幫助改善睡眠和增強免疫力。因此，花生被譽為「健康食品」。

會考補習班

會考補習班

【本報訊】會考補習班昨日宣佈，將為考生提供會考補習班。該班旨在幫助考生提高會考成績，並為他們提供其他的服務，如會考考試資訊和會考考試技巧。會考補習班表示，該班將為考生提供會考補習班，並為他們提供其他的服務，如會考考試資訊和會考考試技巧。會考補習班表示，該班將為考生提供會考補習班，並為他們提供其他的服務，如會考考試資訊和會考考試技巧。會考補習班表示，該班將為考生提供會考補習班，並為他們提供其他的服務，如會考考試資訊和會考考試技巧。

華夏學院與電腦公司合辦

電腦課程

【本報訊】華夏學院與電腦公司昨日宣佈，將合辦電腦課程。該課程旨在幫助學生提高電腦技能，並為他們提供其他的服務，如電腦考試資訊和電腦考試技巧。華夏學院與電腦公司表示，該課程將為學生提供電腦課程，並為他們提供其他的服務，如電腦考試資訊和電腦考試技巧。華夏學院與電腦公司表示，該課程將為學生提供電腦課程，並為他們提供其他的服務，如電腦考試資訊和電腦考試技巧。華夏學院與電腦公司表示，該課程將為學生提供電腦課程，並為他們提供其他的服務，如電腦考試資訊和電腦考試技巧。

香港英文專科夜校

十二月四日開班

【本報訊】香港英文專科夜校昨日宣佈，將於十二月四日開班。該校旨在幫助學生提高英文水平，並為他們提供其他的服務，如英文考試資訊和英文考試技巧。香港英文專科夜校表示，該校將於十二月四日開班，並為學生提供其他的服務，如英文考試資訊和英文考試技巧。香港英文專科夜校表示，該校將於十二月四日開班，並為學生提供其他的服務，如英文考試資訊和英文考試技巧。香港英文專科夜校表示，該校將於十二月四日開班，並為學生提供其他的服務，如英文考試資訊和英文考試技巧。

珠海書院校外進修部

增聘下列各專科導師(日/晚間)

【本報訊】珠海書院校外進修部昨日宣佈，將增聘下列各專科導師。該部旨在幫助學生提高專業水平，並為他們提供其他的服務，如專業考試資訊和專業考試技巧。珠海書院校外進修部表示，該部將增聘下列各專科導師，並為學生提供其他的服務，如專業考試資訊和專業考試技巧。珠海書院校外進修部表示，該部將增聘下列各專科導師，並為學生提供其他的服務，如專業考試資訊和專業考試技巧。珠海書院校外進修部表示，該部將增聘下列各專科導師，並為學生提供其他的服務，如專業考試資訊和專業考試技巧。

旅遊從業員(女)證書課程

高級英語(OLIVER DAVIES)課程

【本報訊】旅遊從業員(女)證書課程昨日宣佈，將為學生提供旅遊從業員證書課程。該課程旨在幫助學生提高旅遊從業員技能，並為他們提供其他的服務，如旅遊從業員考試資訊和旅遊從業員考試技巧。旅遊從業員(女)證書課程表示，該課程將為學生提供旅遊從業員證書課程，並為他們提供其他的服務，如旅遊從業員考試資訊和旅遊從業員考試技巧。旅遊從業員(女)證書課程表示，該課程將為學生提供旅遊從業員證書課程，並為他們提供其他的服務，如旅遊從業員考試資訊和旅遊從業員考試技巧。旅遊從業員(女)證書課程表示，該課程將為學生提供旅遊從業員證書課程，並為他們提供其他的服務，如旅遊從業員考試資訊和旅遊從業員考試技巧。

The Great Lakes College of Toronto

WE ARE THE LARGEST Private School in Toronto with OUTSTANDING Academic results

WE HAVE:

- 33 full-time qualified teachers
- 13 administrative staffs
- 2 self-owned Campuses
- 26 classrooms
- well-equipped Language & Science Lab
- 8 self-owned residences/apartments
- 7 leased residences

WE OFFER:

- G.11-13 Sci., Com. & Arts subjects
- Computer Course for G.11 & 12 students
- ENTRANCE SCHOLARSHIPS For Academic Excellence
- ESL Course
- English Immersion Programme

H.K. Admissions Office: Rm. 102, 37 Wellington St., Central, H.K.
Tel: 5-253561, 5-265398
Deadline For Applying Student Visa: 12/11/1982

加拿大 多倫多 劍橋國際書院

劍橋國際書院為加拿大政府註冊承認之高級中學，現招收冬季之11、12、13班新生。

- 本校設備完善，有標準課室、實驗室、圖書館、禮堂、飯堂。
- 新型宿舍，位於校園之內，全部鋪設地毯。
- 紀律嚴明，師資優良，大學入學率達九成以上。
- 維持創始一貫良好辦學作風。
- 專人指導升大學選課及生活細節。

歡迎學生及家長查詢及比較

香港辦事處：劍橋國際書院
九龍彌敦道719號華商大廈3樓 3-953113

Cosmopolitan College

229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.

加拿大詩姆書院

★赴加升學於加拿大Cosmopolitan College，是家長與學生可信任的理想書院，本校創辦5年，提供完整教育方法，歷年就讀13班學生，均可升讀美、英大學。

★83年冬季(11月)課程，現招收11、12、13班及英語進修班新生，F3以上即可申請，會考5科合格者可就讀13班，赴加明年9月升讀大學。

1月份申請者，請於十一月十二日前親臨尖沙咀星光行1720室，辦理入學手續，或電3-676769/3-7226617查詢

壓軸精彩戰輪椅籃球決賽
63-42 澳洲擊敗日本

傷殘事務大臣羅斯主持頒獎

【特稿】精銳在歐，賽決賽中，一時精銳在歐，元館內由本下午時及澳洲隊為逐場逐場賽。結果，澳洲隊以十三比四十四，二擊收日本隊，奪得金牌。

昨澳洲隊之戰勝，實屬意外戰果。其際，在合作，以役免危險。創輪椅方，均收日本隊。則可作於部份緊張。

男輪椅百米賽賽五級冠軍蘭明強（星加坡），亞軍法德高（澳洲）。李軍韋斯文（澳洲），成績十九秒正。蘭明強四百（澳洲）亦列前茅，被星加坡增添二面金牌。

初，日本隊先拔頭籌，但澳洲隊隨即反撲，六分鐘後，即以六對二超前，而超越戰員。其中尤以拉爾伊力之投射及，號員查理之傳送尤為出色，使日本隊遠不適應。半場紀錄為澳洲隊以十三比十七暫時領先。下半場，日本隊重奪客，比賽金牌失而復露出勝利微。

較上場比賽為，隊下場採用，際戰術，利用，附屬澳洲隊員，不能利用其大臂，揮他們輪椅，由於戰術限制，因將日本隊，二至五，金牌失而復露出勝利微。

義肢混合組港隊力戰而敗
港女輪椅四百接力
冠軍寶座失而復得

[illegible]

女子輪椅

二三五級四百
賽，是本港昨日新



青年籃
今日五
市政盃青
比賽，今日共
在九龍上演，
育館，七時半
(安青對青少)
百接演冠軍
四秒四，右

五場 少年籃球賽
五場賽馬
亞軍香港，李軍緬
迎參觀。

1983
中學會考試題預習專欄

經 濟 (七)

明德出版社 王啓光提供資料
陳勵德

ECONOMIC (7)

K.K. Wong & I.T. Chan
Mill & Dale Press Ltd.

BUSINESS UNITS AND OWNERSHIP

Definition of a firm

a firm is a business unit formed for the purpose of carrying on some kind of economic activity. It is the basic unit of production. Most business firms are privately owned and motivated by profits. It should be noted that ownership is a determining factor in a firm's behavior.

Public and Private Enterprises

The basic unit of planning and control over production is the enterprise. The terms firm and enterprise actually belong to one group. All modern economic societies have such control units, but there are wide differences in the ways they are organized.

Public enterprise is owned and managed by the state. In Hong Kong, the owner of such enterprise is the government. The Post Office, the Water Works, the airport, and the British section of the Kowloon and Canton Railway are public enterprises.

Private enterprise is owned and managed by the private individuals. In our community, which follows the laissez-faire (free enterprise) principle, most of the commercial and industrial concerns are privately owned.

The Sole Proprietorship

This is the oldest

and simplest type of firm that has the characteristic of "one-man" business. All the firm's decisions are centered in him, all profits from the firm is his, and he is personally liable for all the firm's debts. There is no legal distinction between the personality and possessions of the owner and those of the firm. In fact the owner is the firm and is personally responsible for everything the firm does.

The Partnership

A partnership is composed of several (more than one) owners who pool their resources together to form the firm. The partners agree among themselves about how much capital each is to contribute, what role each will play in the management, and how much each will share in the profits. A partnership has more capital and resources and thus has greater possibility of staying in the business. Since different partners may have different skill or experiences, each can contribute to the firm in various ways. Also there is flexibility and adaptability for the firm when partners are directly involved in supervision and thus the motivation to work is therefore strong.

The Limited Company (Joint-stock Company)

This is a legal form of enterprise (organization) designed to take advantage of large-scale production methods by pooling the wealth of many people into a single enterprise while at the same time maintaining centralized control over operations and responsibility for, operations.

The major characteristic of a limited company is that the liabilities of shareholders are limited. This simply means that the liability of the shareholder is

limited to the fully paid up value of the shares he holds, so that should the company find itself in difficulties and unable to meet the demands of its creditors the shareholder can lose no more than the amount he has invested, the rest of his property being free from any claims by the company's creditors.

In Hong Kong, limited company is set up under the Companies Ordinance. Each limited company is a legal entity, i.e., it is treated as a legal person and has the right to sue and to be sued, can own property in its name and makes contracts. The capital of the entity is divided into shares and the shareholders normally do not manage the firm, instead, a Board of Directors is elected and it holds responsibility to the shareholders, i.e., to report the state of business and publish the annual reports to the public.

There are two types of limited companies, the public limited company and the private limited company. The two are quite different as far as legal commitment, organization, and capital raising are concerned.

The Co-operative Society

This is another form of business organization but is quite distinct in its structure and objectives. The major aim of such a society is to provide benefits which are common to all its members.

The most common type of co-operative society is the Consumers' co-operative. The owners are sometimes also the customers and the profit are distributed among the members. The students' co-operatives in many universities are examples of such. In Producers' co-operatives, the workers themselves own the business and elect some of their members to

then being divided among them. Co-operation among farmers is a good example of the producers' co-operatives.

Co-operative societies in Hong Kong have to register with the Registrar of Co-operative Societies and is incorporated under the Co-operative Societies Ordinance. Presently there are over 400 registered co-operative societies and all are under the control of the Registrar (The Director of Agriculture and Fisheries). Examples of co-operative societies in Hong Kong are the rural societies (e.g. the Vegetable Marketing Societies), the fishermen's societies (e.g. the Federation of Fishermen's Credit Societies and the Urban Societies (e.g. the Building Societies).

QUESTIONS

1. Distinguish between a public limited company and a private limited company.

The public and private limited companies are different in many aspects. A private limited company is

It should be noted that the financial statement of a private limited company is not open to the public and there is a close relationship between shareholders and management for such a company. The opposite are true for the public limited company, i.e. the financial statement of the company is open to the public and the shareholders usually only invest without taking part in the management of the company.
2. What are the advantages of public enterprise and private enterprise?

Advantages of public enterprise

Public enterprises are motivated by the

well-being and interest of the people, not that of making profits. Therefore a state-owned organization can offer to the public cheap, uniform price and regular services for products. Unlike private enterprise system, excessive competition can be avoided and the government can ensure that essential goods and socially necessary services are maintained. Public investment also can finance longterm and big projects such as the Dlover Cove Scheme which is too costly to private investors. Generally speaking, a government-run enterprise has better access to various kinds of information and statistical data and thus enables further development.

Advantages of private enterprise

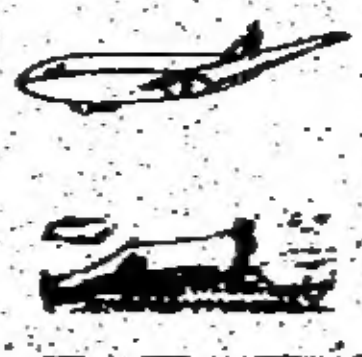
The activities of private enterprises are generally regulated by the law of demand and supply. Competition among private enterprises not only lead to new product and technology development (innovation) and thus economic progress, but also allows a wider range of higher quality goods and services offered to the consumers. In addition, competition ensures price to be kept at a competitive level so that consumers can be benefitted more. The profit-making objective is a powerful incentive in making private enterpriser to work hard and display greater initiative in his work. This kind of drive usually leads to more efficient and effective management. Moreover, the free market ensures the optimal (best)

resources including labour and thus the possibility of wastage of resources will then be limited. Hence in such a system, the interests of the consumers are taken care of in that the production of various goods and services is based on satisfying consumers' needs, usually small in scale and its number of shareholders ranges from 2 to 50; a public limited company is usually large and there is no upper limit in the number of shareholders, but there must be at least seven. The shares of a private limited company are not quoted in the stock market and thus it can only raise capital from its shareholders in private. On the other hand, the shares of the public limited company can be quoted on the stock market and therefore it can raise a large amount of capital from the public through the stock exchange by issuing shares or by issuing debentures (bonds). In this way, a large amount of capital can be accumulated from small savings of the public for the public limited company.

As far as the private limited company is concerned, a shareholder cannot transfer his shares without the consent of the company nor can any invitation be made to the general public to subscribe for shares. Hence the company cannot be controlled through trading of shares. Also, the shares cannot be used for speculation. For the public limited companies, shares are freely traded in the stock exchange and the company can be controlled by

旅遊介紹

專欄廣告



方便讀者

選擇旅遊

佳運旅行社

3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚·信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公眾假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團

● 乘搭華航四程豪華客機 早機去·晚機返
● 天天出發
● 遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。
高級四天 \$1390 七天 \$1800 八天 \$1950 最高級九天 \$2100
● 華航兩程內陸機(台北-花蓮-台北) ● 減少行車時間16小時
● 四大優點
勝在飛機：乘坐每日班次最多、價錢最實之華航豪華客機，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全港住宿最高級，東主、全園、中區、日月潭、阿里山、天祥、第一等一流大酒店。
勝在膳食：隨食隨選全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北、花蓮、墾丁、日月潭、天祥、第一等一流大酒店。
勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。

全港最高級韓國豪華團

遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場、國立博物館。
● 免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴 ●
四天 \$2350 (全程住宿單人房) ● 天天出發 ●
● 本團優點 ●
勝在酒店：全港住宿最高級，東主、全園、中區、日月潭、阿里山、天祥、第一等一流大酒店。
勝在膳食：隨食隨選全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北、花蓮、墾丁、日月潭、天祥、第一等一流大酒店。
勝在服務：台灣真正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。
● 免簽證 (持綠印者可參加) ●

金城旅遊貿易有限公司 5-228814 3-668695	一明旅行社有限公司 3-7221001 3-675691	國聯旅遊有限公司 5-234047 5-254663
香格里拉旅行社 3-914326 3-914327	七海旅遊有限公司 5-4130814	金門旅遊公司 3-319151
欣欣旅遊(香港)有限公司 3-642277 3-842207	利安旅遊有限公司 3-7213193 3-7210543	傑捷旅遊貿易有限公司 3-969199 3-969190
登輝旅遊(香港)公司 3-954167 3-969218	恒達旅行社 5-240920 5-265789	名將旅遊有限公司 3-3072024

寶島風光 台灣環島高級遊覽團

新加坡航空公司 鼎力贊助
四天花蓮團 \$1390
五天花蓮團 \$1500
六天酬賓團 \$1650
七天環島團 \$1990
八天環島團 \$2090
九天環島團 \$2190
逢星期一、三、五、六出發

合泰旅遊貿易有限公司 5-420969-0 5-408912	卓進旅行社有限公司 3-7211366	旅遊佳旅遊企業公司 3-739228-9
司德旅遊有限公司 3-7211371 3-677450	張雄旅遊有限公司 3-695333	南華(快捷)旅行社有限公司 5-436311-5 5-431414
利華旅遊有限公司 3-306331-4 3-660206-7	香港旅遊機構(有限公司) 3-304605 3-34513	美麗寶島(安基)有限公司 3-910546 5-216409
寶通旅遊貿易(香港)公司 3-910377 3-965097	海運旅遊貿易有限公司 3-879285 3-879286	光輝旅遊有限公司 3-669440 3-7211131

怡安旅遊

3-886353 3-886356
3-325371-2
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
☆ 韓台專線 分社直營 ☆

韓國 四天特級豪華團 \$2350

逢星期一、三、五、日出發
住宿：漢城皇宮酒店及華克山莊。
遊覽：漢城、華克山莊、板門店、516廣場、自然農園、民族村、景福宮等。
特點：乘中華航機，回程可自台北或高雄返港，加送台北一高雄內陸機，不另收費。韓國免簽證。
● 免費享用伎生藝宴 ● 全程住宿單人房 ●
● 團團獨立，專人領隊 ●

台灣 七天環島豪華遊 \$1800

八天豪華遊 \$2080 四天台北遊 \$1350
九天阿里山豪華團 \$2198
● 行程一流，忠誠服務，價實貨真，絕不取巧。
● 遍遊花蓮、梨山、龍谷、日月潭、溪頭、佛光山、野生動物園。
● 住宿財神、希爾頓、國聯、麒麟等一流大酒店，多晚夜總會。
● 遊覽時間充足，回程可自由停留台北，不另收費。
● 逢星期四、五、六、日出發。

日本本州富士山八天豪華團 \$3100 天天出發	曼谷 曼谷七天豪華團 \$1950 天天出發	美加 美國西岸九天豪華團 \$6780 12月10, 17日
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 \$3380 逢星期四、六出發	曼谷 曼谷布吉島七天豪華團 \$2280 逢星期四出發	美加 美加西岸十一天豪華團 \$9680 12月10, 17日
日本南北九州本州八天豪華團 \$3680 逢星期六出發	台灣 台灣七天豪華團 \$1800 逢星期二、四、六日	馬星 檳城七天豪華團 \$2850 逢星期一、五、六出發
日本本州北海道八天豪華團 \$3880 逢星期三出發	台灣 台灣溪頭九天豪華團 \$2100 逢星期三、六出發	馬星 關丹七天豪華團 \$2850 逢星期四出發
菲律賓 菲律賓七天豪華團 \$1890 逢星期四、六出發	台灣 台灣阿里山九天豪華團 \$2280 逢星期六出發	馬星 泰馬星十天豪華團 \$3480 逢星期四出發

康泰旅行社有限公司


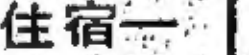

歷史悠久 * 專業旅遊
地址：中環大馬路31號 電話：5-211411
中環皇后大道中1601室 5-240061
中環德輔道中23號 5-444644
旺角彌敦道655號 3-676111
旺角彌敦道582號 3-305207
旺角彌敦道582號 3-322801
機票部專線：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁四天 \$2000 清邁七天 \$2150 最高級八天 \$2300
芭堤雅四天 \$1800 曼谷七天 \$1950 布吉島七天 \$2590
天天出發 (乘搭華航早機) ●
航機：乘搭華航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多。
內陸機：乘搭華航泰國最佳選擇，機票價錢最實。
酒店：清邁一曼谷豪華航豪華巨型客棧，節省行車九小時，行程更舒適。
酒：曼谷住文華大酒店、芭堤雅住最高級豪華之皇家大酒店
膳：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰式餐、海鮮席、乳豬席

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富：遍遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、登清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天 \$1490 豪華七天 \$1990 九天 \$2290
花蓮五天 \$1650 高級七天 \$2150 九天 \$2490
天天出發 (乘搭華航) ●
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往返台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機(台北-花蓮-台北)節省行車16小時。
住宿：全港一流大酒店，台北住來來、花蓮住中區、台中住全國、阿里山住高雄佳園山。
膳：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

 <h1>星晨旅遊有限公司</h1> <p>九龍彌敦道343號永安置業大廈15字 (大華戲院對面) 香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-243068-0 266498-0, 3-320911-6 假日香港及九龍辦事處照常辦公</p>		<h2>票務部：</h2> <p>特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6</p>															
<h3>韓日九天豪華團</h3> <p>暢遊漢城、景福宮、奧運會場、南山公園、華克山莊賭場、東京、豐島園、東京科學館、富士山、大阪、神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。</p> <p>逢星期日出發 韓日九天 \$3790 韓國四天 \$2350</p> 	<h3>北海道七天豪華遊</h3> <p>暢遊札幌市、大通公園、鐵塔、鐘樓、七寶啤酒廠、雪印乳品廠、大倉山、定山溪、中山村、昭和新山、有珠火山、洞爺湖、熊牧場、支笏湖、東京皇御苑、明治神宮、東京科學館、豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。</p> <p>七天超值 \$3590 逢星期六出發</p> 	<h3>菲律賓碧瑤百島流貴寶團</h3> <p>暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，百島流，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，並首創火山湖湖奇景，住宿觀悅及夏宮大酒店。獨立成團，專人領隊。乘搭 Philippine Airlines 全新A300巨型客機，非包機可比。</p> <p>逢星期六、日、一、二出發 七天 \$1890 六天 \$1790</p>	<h3>馬(檳城)星泰 曼谷</h3> <p>吉隆坡新加坡 暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清風寺、國家博物院、英雄紀念碑、新加坡、聖陶沙島、牛車水、飛禽公園、裕華園、花飽山、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚湖、玫瑰花園、水上市場、鯉魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。</p> <p>逢星期一、三、六出發 (檳城) 七天 \$2990 十二天 \$3950</p>														
<h3>美加、歐洲豪華團</h3> <table border="1"> <tr> <td>美國西岸十天豪華團</td> <td>\$ 8190</td> </tr> <tr> <td>美加西岸十二天豪華團</td> <td>\$10190</td> </tr> <tr> <td>歐洲十天豪華團</td> <td>\$ 6280</td> </tr> <tr> <td>歐洲十三天豪華團</td> <td>\$ 6980</td> </tr> <tr> <td>歐洲十五天豪華團</td> <td>\$10380</td> </tr> <tr> <td>歐洲十六天豪華團</td> <td>\$ 8780</td> </tr> <tr> <td>歐洲廿一天豪華團</td> <td>\$12380</td> </tr> </table> <p>每月均有團出發，回程可延期返港</p>				美國西岸十天豪華團	\$ 8190	美加西岸十二天豪華團	\$10190	歐洲十天豪華團	\$ 6280	歐洲十三天豪華團	\$ 6980	歐洲十五天豪華團	\$10380	歐洲十六天豪華團	\$ 8780	歐洲廿一天豪華團	\$12380
美國西岸十天豪華團	\$ 8190																
美加西岸十二天豪華團	\$10190																
歐洲十天豪華團	\$ 6280																
歐洲十三天豪華團	\$ 6980																
歐洲十五天豪華團	\$10380																
歐洲十六天豪華團	\$ 8780																
歐洲廿一天豪華團	\$12380																

全泰國 曼谷、桂河橋、清邁、芭堤雅

高級豪華 六天 七天 八天 由 \$1800 起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海濱園④東芭文化村⑤泰國迪士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
節目全港最多、酒店靚、膳食好
● 三晚芭堤雅、六晚高級夜總會，節目全港最多、膳食全港最靚。
● 登台住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
● 乘華航、早機去、晚機返。
天天出發

博覽旅遊

中國皇后大道中48號萬年大廈
1103室 京華酒樓樓上
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、富士湖、子彈火車、美加多

日七八航天由 \$2890 起 * 全港獨有
①日本環球影城②琵琶湖③大石寺④東京科學館⑤橫濱中華街⑥鎌倉大佛
直飛大阪·東京返港·減少行車16小時
● 乘日航747客機，早機去，晚機返。● 節目應有盡有、膳食全港最靚。
● 住太陽城、山中湖等一流大酒店。● 獨立成團、專人領隊。
天天出發 (回程可停台北)
鹿兒島南北九州八天 \$3190
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時
● 住宿杉乃井、指宿觀光等一流大酒店。● 兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」
逢星期一、三出發

南華(快捷)旅行社有限公司 香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓 電話：5-436311-5 5-431414 5-437067	韓國四天 \$2350 逢週六出發 1. 乘國泰豪華客機早機往、晚機返。 2. 回程可自由停留台北不另收費。 3. 免費招待華克山莊夜總會HONEY BEESHOW及藝伎晚宴，全港獨有。 4. 住宿巴哈沙、華克山莊、喜來登及仁川奧林匹斯大酒店。 另機票十三晚單人房包早餐及接送 聖誕加班 12月24, 25, 26日	韓國龍平滑雪團 四天 \$2590 12月24、25 (聖誕) 2月11-16 (農曆新年) 代訂韓國酒店 漢城巴哈沙 \$340 華克山莊喜來登 \$310 漢城世宗 \$220 漢城三井 \$190	日韓八天 \$3680 本州八天 \$3190 九州七天 \$3550 瀨戶內海七天 \$3450 北海道七天 \$3750 九州本州八天 \$3390 每星期均有團出發	美加·歐洲 1. 夏威夷七天連進遊 \$3390 2. 夏威夷七天 \$4189 3. 夏威夷七天連列島 \$4689 4. 美國西岸六天 \$4689 5. 美國西岸七天 \$4989 6. 美加西岸十二天 \$9999 7. 美加東岸十天 \$10999 8. 歐洲十天 \$6490 9. 歐洲十六天 \$9990 每星期均有團出發	星馬檳城七天 \$2750 星馬泰十天 \$3350 新加坡印尼七天 \$3190 椰加達萬隆六天 \$2599 曼谷六天 \$1800 曼谷清邁七天 \$2290 逢週一、三、六、日出發
--	--	--	---	---	--

選擇旅遊

\$1198

★兩晚豪華夜總會★全程住宿單人房
★飛機往花蓮、火車返台北★天天出發
暢遊：六福村、烏來、陽明山、花蓮、北海岸、三芝、淡水、大鵬灣（橫濱公路東段）
地景包：中興號、金龍宮、名勝、日光浴場
午餐：台北最豪華之希爾頓、名城及花蓮海濱等大酒店。
住宿：真正早出晚返晚遊，旅遊時間充足，可延期酒店，不收另費。

阿里山超級豪華遊九天 \$2098起七天\$1598

★四晚豪華夜總會★中興號火車上阿里山
★飛機往花蓮、火車返台北★參團免收台證費

旅遊諮詢電話：5-285669

香港中國旅行社係中國旅行社總社在香港地區總代理，統辦全國各地及廣東省內旅行團，篇幅有限不盡詳列，歡迎垂詢。


灣仔分社：香港軒尼詩道24-34號大生商業大廈地庫 電話：5-276263 中環總社旅遊部辦事處 香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 旺角分社：九龍洗衣街62-72號得寶大廈 電話：3-964241

韓國九州鹿兒島聯遊 八天 \$3390
九天 \$3600

逢星期一、三、五、日出發 (乘華航早機、最新式767豪華客機)
 韓國人蔘燉雞、多晚豪華夜總會 (回程可停留台北, 不另收費)
 暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、鹿兒島、阿蘇火山、長崎、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮。
 住宿: 漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店。

全港最佳行程——先遊韓國, 再遊九州鹿兒島
 漢城——九州福岡搭乘飛機僅一小時, “魚與熊掌, 我們都有”, 既遊韓國, 亦遊九州鹿兒島, 節目最豐富, 較其他純粹九州團精彩得多, 歡迎詳加比較。
 韓國龍平大雪山滑雪團五天 \$2600 (逢星期一出發, 乘搭華航早機)

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

曼谷芭堤雅清邁貴賓團 

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，
大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化村，鱷魚湖，泰皇
宮，泰式文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，
人享等。多晚夜總會，住宿三晚芭提雅貴賓，納萊及 MO
NTIEN HOTEL (慶天) 等大酒店。

天天出發

曼谷七天團 \$1950 清邁八天團 \$2300
曼谷布吉芭提雅七天團逢星期二、日出發 \$2590

機票+酒店
台北 東京

光、景色怡人，參觀關丹罕有
風箏。
二天 \$3290
原，遠眺馬六甲海峽，採用海、陸、
遊星加坡之聖陶沙島及其他名勝

阿里山專線

台北四天 \$1450 花蓮阿里山五天 \$1590 環島七天 \$1890 阿里山墾丁九天 \$2200
最佳行程 * 阿里山八天 \$2090 * 特別介紹
 直飛高雄、台北返港、節省行車16小時、八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦。 內陸機：花蓮——台北
 直飛高雄、台北返港、祇需乘內陸機由花蓮——台北，無需多乘一段多餘內陸機由高雄飛台北，並節省往返機場候機之苦
 八天行程等於九天行程，而旅遊路線更勝一籌，並節省團費。
 全程高級豪華，住希爾頓、阿里山賓館等一流大酒店。
 乘日亞航、華航，早機去，晚機返。

天天出發

90 九州八天 \$3290
 遍遊南北全九州，住宿著名溫泉大酒店，節目特別豐富，南國風光，

盡入眼簾。
出發日期：逢星期六

特別加班團：
82年12月20、21、23、25日
83年2月8、10、12、13、14、15日

旅遊諮詢電話：5-285669

香港中國旅行社係中國旅行社總計在港地區總代理，統辦全國各地及廣東省內旅行團，篇幅有限不盡詳列，歡迎垂詢：

灣仔分社：香港軒尼詩道24-34號大生商業大廈地庫 電話：5-276263 中環總社旅遊部辦事處：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 旺角分社：九龍洗衣街62-72號得寶大廈 電話：3-964241

頁四第張八第 日三十月九年戌壬曆夏



Double Happiness (囍) section text, featuring a story or poem about love and marriage.

Double Happiness (囍) section text, continuing the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, concluding the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, featuring a story or poem about love and marriage.



Double Happiness (囍) section text, continuing the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, concluding the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, featuring a story or poem about love and marriage.

Double Happiness (囍) section text, continuing the story or poem.



Double Happiness (囍) section text, concluding the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, featuring a story or poem about love and marriage.

Double Happiness (囍) section text, continuing the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, featuring a story or poem about love and marriage.



Double Happiness (囍) section text, continuing the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, concluding the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, featuring a story or poem about love and marriage.

Double Happiness (囍) section text, continuing the story or poem.

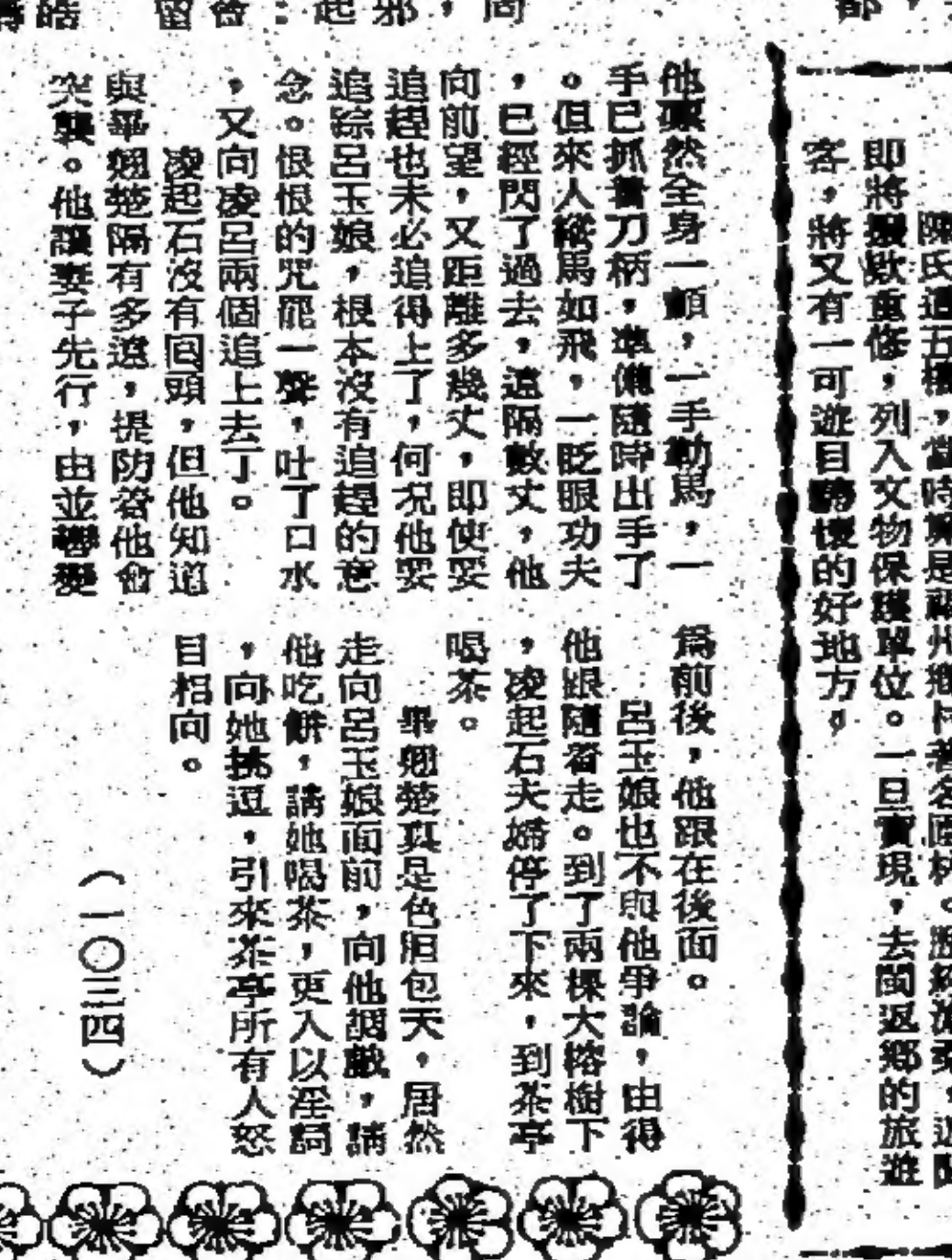


Double Happiness (囍) section text, concluding the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, featuring a story or poem about love and marriage.

Double Happiness (囍) section text, continuing the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, featuring a story or poem about love and marriage.



Double Happiness (囍) section text, continuing the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, concluding the story or poem.

Double Happiness (囍) section text, featuring a story or poem about love and marriage.